

**ENTREVISTADORA: AMAIA NEGRO ITURREGI**

**ENTREVISTADA: CARMEN GALLASTEGI**

**FECHA DE LA ENTREVISTA: 12/12/2011**

**LUGAR: ARETXAGA (ZALLA)**

**DURACIÓN DE LA ENTREVISTA: 01:11:27**

### TRASCRIPTIÓN SEGÚN MINUTAJE

00:00:00 Comienzo de la entrevista. Pertenencia de sus abuelos al caserío casi desde 1500. Los abuelos vivían de lo que daba el caserío.

00:02:38 Recuerdo de estar con el abuelo frente al fuego contando historias. Guarda los ajuares de su abuela

00:03:26 Sentimiento de que las raíces le han tirado y ha querido seguir viviendo en la casa troncal

00:05:00 Etapas en la historia familiar

00:07:05 Loa abuelos vendían leche, los productos de la huerta. Ella recuerda verlos llegar del trabajo en el campo, muy cansados.

00:09:12 Su padre fue quien quedó en el caserío.

00:10:50 Su madre y ella no han trabajado la tierra.

00:11:30 Actualmente continúan con algunos trabajos en el caserío: mantienen la huerta, matan el cerdo al año

00:13:17 Los padres vivían del caserío, pero la meta de su padre era que su hijo montara un taller. Sensación de que su padre seguía por la tradición familiar pero que podía haber hecho más cosas fuera de allí.

00:14:02 Sensación de que no tiene mucho que contar. Sensación de que no pervive la manera de contar la forma en cómo vivían anteriormente en el barrio. Actualmente es más bien un barrio residencial

## AHOA Asociación para el Archivo de la Memoria Oral

00:15:25 Cuando ella era pequeña casi todos los caseríos circundantes vivían del baserri. Se hacía mucho, semilleros para vender planta, aunque esto era más característico de los barrios de Ibarra y San Pedro, que trabajaban en la papelera de Aranguren y lo tenían como complemento a la economía familiar

00:18:47 La otra hermana de su padre marchó a Méjico. Fue el padre quien quedó con el patrimonio entero

00:20:32 Cuando eran pequeños, su hermano siempre estaba con su padre. Después montan el taller, y ya más tarde ella y el hermano se reparten las tierras que hasta entonces se habían mantenido sin dividir

00:22:58 Su marido con otro socio montan una fábrica de piensos y maquinaria agrícola y más tarde montan la Peugeot

00:24:20 Siente que sus padres vivían muy pobremente. Su madre se afanaba en preparar la comida, hacer el pan, lavar la ropa en el río, cosía la ropa... Ella venía de Güeñes y anteriormente había sido modista y le había costado adaptarse a la vida del baserri

00:27:31 Su padre estuvo tres años en la cárcel en época de Franco por nacionalista. Su familia estuvo muy perseguida, la mayoría de sus tíos salieron a Francia al exilio. Sus abuelos se mantuvieron en la casa. Fue una época muy dura, estaban muy controlados.

00:30:42 Sobre las cartillas de racionamiento en época franquista. También se hacían trueques clandestinos de productos agrícolas entre los diversos caseríos. Ellos no han tenido falta de comer.

00:35:20 El straperlo en el tren de la Robla. Las mujeres volvían de Espinosa con sacas de pan para venderlo.

00:37:22 Recuerda especialmente las noches de verano en la barriada

00:38:28 A su padre le gustaba leer. Él era el veterinario y matarife de la zona, realizaba esos servicios y a cambio le daban algunos productos. Existía ese trueque de servicios y productos entre las casas vecinas

00:40:22 Había unas vecinas costureras que repasaban pantalones. Cuando algo se rompía lo volvían a utilizar, nada se desperdiciaba. Recuerda los ajuares que tenían

## AHOA Asociación para el Archivo de la Memoria Oral

00:43:51 Apego que siente hacia el baserri, deseo de quererlo entero. Después ella ha repartido el patrimonio entre sus tres hijos.

00:47:42 En la casa tenían bueyes, algo que no era lo más corriente. Tenían un caballo y una yegua. Su padre era caprichoso en el trabajo. Era curioso y muy limpio, le gustaba tener todo organizado. Su madre se dedicó más que nada al trabajo doméstico en el baserri.

00:52:21 Hasta los 13 estuvo en la escuela, después fue interna a un colegio en Arceniega. Allí se inició en la música, después prosiguió en Bilbao en la Escuela de Acordeones de Loroño. Recuerda que lo pasó muy bien esa época, y que sus padres le consintieron "un poco". Se casó con 22 años

00:55:06 Sus padres quisieron que ella estudiara. Su padre no quería que ellos continuaran en el baserri

00:55:59 Trabajó un tiempo dando clases de acordeón, pero enseguida se dedicó a la crianza de los hijos

00:56:40 Su padre fue quien se empeñó en que ella tocara el acordeón, se lo impuso. Le regaló uno y más adelante con la venta de una vaca le compró otro más perfeccionista que valía lo mismo que la vaca. Lo sentía como algo impuesto y no le costó dejar de tocar.

01:00:18 Ella dice que vive en un caserío. Cuando hicieron la obra, quiso que el baserri fuese a dos aguas, como el caserío vasco típico. Anteriormente era un caserío cuadrado, como lo son más en la zona de Encartaciones.

01:02:00 Su padre aprendió euskera en la cárcel. Al salir de allí, en Zalla, hablaba en euskera con el cura y otro hombre euskaldun.

01:03:48 Al morir Franco ella sí participó en unas clases para aprender euskera, pero no consiguió aprenderlo. Después ella sí se ha preocupado de que sus hijos lo aprendan.

01:05:12 Recuerda contar historias junto al fuego con su abuelo

01:06:36 De pequeños, los mayores les mandaban pronto a la cama, para ellos poder oír Radio Pirenaica, Radio Andorra y saber lo que estaba pasando fuera. Vivían con mucho miedo. Recuerda haber tenido que tirar recuerdos de la ikurriña o motivos nacionalistas por miedo a los registros.

# AHOA Asociación para el Archivo de la Memoria Oral

01:09:29 Su padre traía aceite y otros productos para vender

01:11:27 Fin de la grabación